

Širto – Liljano mome

Bulgarien / Pirin

♩=120

dm gm C F A⁷

5 dm gm A⁷ dm *FINE*

9 dm gm C F

Lil - ja - no mo - me, Lil - ja - no, ja sta - ni ra - no pri - zo - ri,

13 dm gm A⁷ dm

ja sta - ni ra - no pri - zo - ri, li - be - to si pre - gâr - ni.

17 dm gm C F

Lil - ja - no mo - me, Lil - ja - no, ja sta - ni ra - no pri - zo - ri,

21 dm gm A⁷ dm

ja sta - ni ra - no pri - zo - ri, li - be - to si pre - gâr - ni.

aus dem Tanzprogramm von Irena Staneva (CD Vol. 2)

// Liljano mome, Liljano, ja stani rano prizori,
ja stani rano prizori, libeto si pregârni. //

// Ne e izlezla Liljana, naj e izlezla majka i,
ljuti si kletvi kâlneše i na Georgi думаše. //

// Idi si, Georgi, idi si, Liljana bolna legнала,
Liljana bolna legнала i ne može da stane. //

// Nedej go lâži, mamо ma, ja sâm si Georgi ljubila,
ja sâm si Georgi ljubila, za nego ke se ožena. //

// Лиляно моме, Лиляно, я стани рано призори,
я стани рано призори, либето си прегърни. //

// Не е излезла Лиляна, най е излезла майка и,
люти си клетви кълнеше и на Георги думаше. //

// Иди си, Георги, иди си, Лиляна болна легнала,
Лиляна болна легнала и не може да стане. //

// Недей го лъжи, мамо ма, я съм си Георги любила,
я съм си Георги любила, за него ке се ожена. //

Mädchen Liljana, steh früh im Morgengrauen auf, umarme deinen Liebsten.
Nicht Liljana kam heraus, sondern ihre Mutter. Wütend fluchte sie und sprach zu Georgi:
Geh weg, Georgi, geh weg. Liljana liegt krank darnieder und kann nicht aufstehen.
Lüge nicht, Mutter, ich habe mich in Georgi verliebt, ich werde ihn heiraten.